



# The Republic of Liberia

Bureau of Maritime Affairs

## Provisional Certificate of Bareboat Registry

Certificate Number

206-06-BCR

OFFICIAL NUMBER: 90934 CALL LETTERS: A8HR6 SERVICE: CONTAINER

VESSEL NAME: EMIRATES LIBERTY HOME PORT: Monrovia

THIS IS TO CERTIFY THAT pursuant to the provisions of Chapter 2 of Title 21 of the Liberian Code of Laws 1956 (The Liberian Maritime Law), as amended, SIMON BIEHL having submitted the required declaration of bareboat charterer does depose and say that:

<u>NAME</u>	<u>RESIDENCE</u>	<u>CITIZENSHIP</u>	<u>PROPORTION</u>
ZEUS MARITIME COMPANY LIMITED	MONROVIA, LIBERIA	LIBERIAN	100%

is (are) the sole bareboat charterer(s) of the herein named and described vessel

FORMER NAME: MINNA YEAR BUILT: 2005

BUILT BY: STOCZNIA SZCZECINSKA NOWA, POLAND PLACE BUILT: SZCZECIN, POLAND

CLASS SOCIETY: Germanischer Lloyd GROSS TONS: 35881 NET TONS: 14444

(DUAL TONNAGE VESSEL) GROSS TONS: N/A NET TONS: N/A

ENGINE MANUFACTURER: H.CEGIELSKI MAN BW 7K80MC

NO. AND TYPE OF ENGINES: 1M/E 2 STROKE DIESEL PROPELLING POWER (KW): 26270

NUMBER OF MASTS: 2 NUMBER OF DECKS: 1 HULL MATERIAL: STEEL


LENGTH: 212.75 M BREADTH: 32.24 M DEPTH: 18.70 M HEIGHT (if applicable): N/A


and WHEREAS the Maritime Administrator, on behalf of the Government of Liberia approved the application of the aforesaid bareboat charterer for bareboat registration of the vessel and whereas the bareboat charterer has complied with the requirements for bareboat registration and submitted same, the vessel is therefore duly bareboat registered under the Laws and Flag of the Republic of Liberia.

This Provisional Certificate of Bareboat Registry grants the exclusive right to fly only the Liberian Flag while the vessel is subject to the bareboat charter filed on the 14th day of October, 2005, with the Office of the Deputy Commissioner of Maritime Affairs, R.L. This Certificate and all rights and privileges accorded thereunder, shall expire on the 13th day of October, 2007, unless ended sooner, by reason of the termination of the bareboat charter.



Issued by the Authority of the Government of the Republic of Liberia at Singapore this 25TH day of MAY 2006

  
Victor Dougba



Oliver Brewster



# Interim Certificate of Class

# Germanischer Lloyd

GL-Reg. No.: 110524  
IMO-No.: 9246712

This is to certify that the

Vessel

"Ex. MINNA"  
EMIRATES LIBERTY



Call sign

A8HR6

Gross tonnage

35881

Owner

Peter Döhle Schiffsbeteiligungs-KG (GmbH & Co.)

Flag

Republic of Liberia

was inspected by the undersigned Surveyor(s) of Germanischer Lloyd in accordance with the survey reports nos.

### Survey Statement 1

for the purpose of assigning the class.

Hull

100A5  
IW NAV-O RSD SOLAS-II-2, Reg.19 C2P58  
Container Ship

Machinery

MC AUT

Refrigerating installation

On the basis of the surveys carried out the relevant Certificate(s) of Class, having a period of class valid from

**01. November 2005**

has/have been applied for with Germanischer Lloyd Head Office.

With this certificate the preliminary granting of class is confirmed until the issue of the relevant class certificate has been effected.

**This certificate is valid until receipt of the final class certificate to be issued by Head Office of Germanischer Lloyd but not longer than 05. August 2006.**



Hamburg, 06. March 2006  
Place/Date

012  
Stamp

Winfried Oswald  
Signature of GL Surveyor(s)

**SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE**

"F"

Issued under the provisions of the  
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA; 1974,  
as amended

under the authority of the Government of the

**REPUBLIC OF LIBERIA**

by GERMANISCHER LLOYD



Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	IMO Number
<i>Ex. MINNA EMIRATES LIBERTY</i>	<i>A8HR6 90934</i>	<i>Monrovia</i>	<i>35881</i>	<i>9246712</i>

<i>GERMANISCHER LLOYD Essen's name changed - C. H. Han Stageshan / 2006-05-25 1867 7RQ</i>	Name and address of the Company (see paragraph 1.1.2 of the ISM Code)	Type of Ship *
	<i>Peter Döhle Schiffahrts-KG Elbchaussee 370, 22609 Hamburg / GERMANY</i>	<i>Other cargo ship</i>

**THIS IS TO CERTIFY THAT** the Safety Management System of the ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code)\*\*, following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable to this type of ship.

This Safety Management Certificate is valid until *17<sup>th</sup> March 2011*, subject to periodical verification and the Document of Compliance remaining valid.

Issued at *Hamburg* the *21<sup>st</sup>* day of *April 2006*



**Germanischer Lloyd** *bur*

*Klaus Jacoby*  
Klaus Jacoby

*Ingo Flaverkamp*  
Ingo Flaverkamp

\* Insert the type of ship from: Passenger ship, passenger high-speed craft, cargo high-speed craft, bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit, other cargo ship.

\*\* Adopted by the Organization by resolution A. 741 (18).

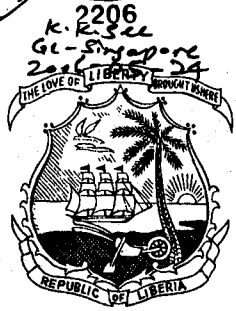


# INTERNATIONAL TONNAGE CERTIFICATE (1969)

"F"

vessel's name altered

Issued under the provisions of the  
**INTERNATIONAL CONVENTION ON TONNAGE MEASUREMENT OF SHIPS, 1969**  
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE



## REPUBLIC OF LIBERIA

for which the Convention came into force on 18<sup>th</sup> of July, 1982

by **GERMANISCHER LLOYD**

Name of Ship	Official Number or Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Date *)	IMO Number
"Ex. MINNA" EMIRATES LIBERTY	A8HR6 90934	Monrovia	2005-03-29	9246712

\*) Date on which the keel was laid or the ship was at a similar stage of construction [Article 2(6)], or date on which the ship underwent alterations or modifications of a major character [Article 3 (2)(b)], as appropriate.

### MAIN DIMENSIONS

Length [Article 2 (8)]	Breadth [Regulation 2 (3)]	Moulded Depth amidships to Upper Deck [Regulation 2 (2)]
212.75 m	32.24 m	18.70 m

The Tonnages of the ship are:

**GROSS TONNAGE** 35881

**NET TONNAGE** 14444

**THIS IS TO CERTIFY** that the tonnages of this ship have been determined in accordance with the provisions of the International Convention on Tonnage Measurement of Ships, 1969.

Issued at **Hamburg** the **4<sup>th</sup>** day of **October, 2005**



## Germanischer Lloyd

Ulbrich

Werner

The undersigned declares that he is duly authorized by the said Government to issue this certificate.

# INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE



Issued under the provisions of the  
INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966,  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto  
under the authority of the Government of the



"F"  
nssel's  
name  
altered

## REPUBLIC OF LIBERIA

by GERMANISCHER LLOYD

2206  
K.L. 2302  
GL-Singapore  
2006-05-24

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Length (L) as defined in article 2 (8) (in metres)	IMO Number
" <del>Ex. MINNA</del> " EMIRATES LIBERTY	A8HR6 90934	Monrovia	212.750	9246712

Freeboard assigned as: { ~~A new ship~~  
 { ~~An existing ship~~

Type of ship: { ~~Type "A"~~  
 { ~~Type "B"~~  
 { ~~Type "B" with reduced freeboard~~  
 { ~~Type "B" with increased freeboard~~

**Freeboard from deck line**

Tropical 6184 mm (T)  
Summer 6184 mm (S)  
Winter 6184 mm (W)  
Winter North Atlantic — mm (WNA)

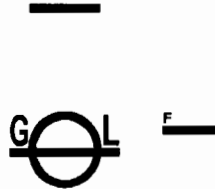
**Load Line**

— mm above (S)  
Upper edge of line through centre of ring  
— mm below (S)  
— mm below (S)

Note: Freeboards and load lines which are not applicable need not be entered on the certificate.

Allowance for fresh water for all freeboards other than timber 231 mm.

The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured is 400 mm *below the top of the freeboard (main) deck at side.*



**THIS IS TO CERTIFY:**

- That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of article 14 of the Convention.
- That the survey showed that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the Convention.

This Certificate is valid until **31st October, 2010** subject to annual surveys in accordance with article 14(1) (c) of the Convention.

Issued at **Hamburg** the **18th** day of **January, 2006**



**Germanischer Lloyd**

*Niels Bremer*  
Niels Bremer

*Lutz Laubenstein*  
Lutz Laubenstein

Notes:  
1. When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the weight of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.  
2. When a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of the fresh water allowance shown above. Where the density is other than unity, an allowance shall be made proportional to the difference between 1.025 and the actual density.

\* Delete as appropriate

**CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE**

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment  
(Form E) No. 110524/31/06/02/RE

**"F"**

Issued under the provisions of the  
**INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974**  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of the

**REPUBLIC OF LIBERIA**

by GERMANISCHER LLOYD



2206  
K.K. See  
61-Singapore  
2006-05-24

Vessel's  
name  
altered

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	IMO Number
'Ex. MINNA' EMIRATES LIBERTY	A8HR6 90934	Monrovia	35881	9246712

Deadweight of ship:\* — metric tons

Length of ship (regulation III/3.12) 212.75 m

Type of Ship:\*\* ~~Bulk Carrier~~ / ~~Oil tanker~~ / ~~Chemical tanker~~ / ~~Gas carrier~~ /  
Cargo ship other than any of the above

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced: 29th March, 2005

**THIS IS TO CERTIFY:**

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- 2 That the survey showed that:
  - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
  - 2.2 the life-saving appliances and the equipment of the lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
  - 2.3 the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
  - 2.4 the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
  - 2.5 the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
  - 2.6 in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.
- 3 That an Exemption Certificate ~~has~~/has not\*\* been issued.

This Certificate is valid until 31st October, 2010 subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention.

Issued at *Hamburg* the 31st day of *January*, 2006

**Germanischer Lloyd**

Andreas Ullrich

Gerald Weber

\* For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.  
\*\* Delete as appropriate

**CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE**

Issued under the provisions of the  
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

**"F"**

under the authority of the Government of the

**REPUBLIC OF LIBERIA**

by GERMANISCHER LLOYD



Vessel's  
name  
altered

2206  
K.K. See  
GL-Singapore  
2006-05-24

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	IMO Number
" <i>Ex. MINNA</i> " <i>EMIRATES LIBERTY</i>	<i>A8HR6</i> <i>90934</i>	<i>Monrovia</i>	<i>35881</i>	<i>9246712</i>

Deadweight of ship:\* --- metric tons

Type of Ship:\*\* *Bulk Carrier / Oil tanker / Chemical tanker / Gas carrier /*  
*Cargo ship other than any of the above*

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced: *29th March, 2005*

**THIS IS TO CERTIFY:**

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/10 of the Convention.
- 2 That the survey showed that the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans).
- 3 That the last two inspections of the outside of the ship's bottom took place on *n.a.* and *n.a. (newbuilding)*
- 4 That an Exemption Certificate ~~has~~/has not\*\* been issued.

This Certificate is valid until *31st October, 2010* subject to the annual and intermediate surveys and inspections of the outside of the ship's bottom in accordance with regulation I/10 of the Convention.

Issued at *Hamburg* the *31st* day of *January, 2006*

**Germanischer Lloyd**

*Andreas Ullrich*  
Andreas Ullrich

*Gerard Weber*  
Gerard Weber

\* For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.  
\*\* Delete as appropriate

**CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE**

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment of Radio Facilities  
(Form R) No. 110524/31/06/03/RR

**"F"**

Issued under the provisions of the  
**INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974,**  
as modified by the Protocol of 1988 relating thereto

under the authority of the Government of the

**REPUBLIC OF LIBERIA**

by GERMANISCHER LLOYD



vessel's  
name  
altered

2206  
K. K. See  
GL - Singapore  
2006-05-24

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	IMO Number
" Ex. MINNA" EMIRATES LIBERTY	A8HR6 90934	Monrovia	35881	9246712

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2): *A1, A2, A3*

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced: *29th March, 2005*

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention
- 2 That the survey showed that:
  - 2.1 the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;
  - 2.2 the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention.
- 3 That an Exemption Certificate *has/has not*\* been issued

This Certificate is valid until *31st October, 2010* subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention.

Issued at *Hamburg* the *31st* day of *January, 2006*

**Germanischer Lloyd**


Andreas Ullrich



Gerald Weber

\* Delete as appropriate

# INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

"F"

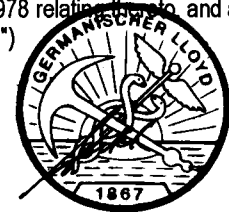
This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment  
(Form A/B\*) No. 110524/39/06/16/S

Issued under the provisions of the  
International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as  
amended by resolution MEPC.39(29). (hereinafter referred to as "the Convention")



under the authority of the Government of the  
**REPUBLIC OF LIBERIA**

by GERMANISCHER LLOYD



vessel's  
name  
altered

2206  
K. K. See  
GL-Singapore  
2006-05-24

Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	IMO Number
<b>"Ex. MINNA" EMIRATES LIBERTY</b>	<b>A8HR6 90934</b>	<b>Monrovia</b>	<b>35881</b>	<b>9246712</b>

Deadweight of ship:\*\* — metric tons

Type of Ship: **Oil tanker\***  
~~Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2 (2) of Annex I of the Convention\*~~  
**Ship other than any of the above\***

**THIS IS TO CERTIFY:**

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex I of the Convention.
- 2 That the survey showed that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

This Certificate is valid until **31st October, 2010** subject to the surveys in accordance with regulation 4 of Annex I of the Convention.

Issued at **Hamburg** the **8th** day of **February, 2006**



**Germanischer Lloyd**

Andreas Ullrich

Winfried Oswald

\* Delete as appropriate  
\*\* For oil tankers only.



**THE REPUBLIC OF LIBERIA**  
Bureau of Maritime Affairs  
**MINIMUM SAFE MANNING CERTIFICATE\***

SCHEDULE 1

<b>Ship's Name:</b>	<b>EMIRATES LIBERTY</b>	<b>Official No: 90934</b>	<b>Gross Tons: 35,881</b>
<b>Port of Registry:</b>	<b>MONROVIA</b>	<b>IMO No: 924 6712</b>	<b>KW: 26,270</b>

**Vessel Type: CONTAINER**

**This vessel is Classed for Periodically Unattended Machinery Operation**

The Bureau of Maritime Affairs hereby states that, having regard to the requirements of Chapter V, Regulation 14/2 of the International Convention for the Safety of Life at Sea, as amended, and to the principles and guidelines set out in IMO Resolution A.890(21), the ship named in this document is considered to be safely manned if, whenever it proceeds to sea, it carries not less than the numbers and grades of personnel shown in this document, subject to any special conditions stated herein.

No.	Grade/ Capacity	STCW Reg	No.	Grade/ Capacity	STCW Reg	No.	Grade/ Capacity	STCW Reg	No.	Grade/ Capacity	STCW Reg
1	Master	(II/2)	3	Able Seamen	(II/4)	1	Chief Engineer	(III/2)	**2	Oilers	(III/4)
1	Chief Mate	(II/2)	2	Ordinary Seamen	(II/4)	1	Second Engineer (1 <sup>st</sup> Assistant Engineer)	(III/2)			
2	Navigational Watch Officers	(II/1)				**	Engineering Watch Officers	(III/1)			

**REQUIREMENTS OR CONDITIONS**

**UNRESTRICTED INTERNATIONAL VOYAGES**

Route Permitted:

Conditions of Operation:

1. Watchkeeping arrangements shall be at the discretion of the Master but shall never be of lesser standards than those prescribed by the Standards of Training, Certification and Watchkeeping, 1978 as amended thereafter (including the 1995 amendments) and IMO Resolution A.890 (21) (see Marine Notice MAN-001).
2. \*\* Classed for Periodically Unattended Machinery operation: Unless there is a record of a satisfactory periodic Automation Notation survey completed by Class on board the vessel, two additional Engineering Watch Officers and one additional Oiler are required.

**NOTES:**

- a. All officers shall be licensed in the grade listed or the grade above.
- b. As a minimum there shall be at least: 1 GMDSS 1<sup>st</sup>/2<sup>nd</sup> Class Operator or 2 Deck Officers holding GMDSS Operator Certificates.
- c. The Navigating Officer can be either a 2<sup>nd</sup> or 3<sup>rd</sup> mate.
- d. The Engineering Watch Officer can be either a 3<sup>rd</sup> or 4<sup>th</sup> Engineer.
- e. Ordinary Seamen shall have a record of service of not less than 6 months' service at sea on Deck.
- f. Oilers shall have a record of service of not less than one year's service at sea in Engineering Department of a vessel with machinery of aggregate power of not less than 3000 KW.
- g. If all ratings are qualified as General Purpose (GP) and certificated as both AB and Oiler, the total number of ratings carried may be reduced by one.

THE GRADES AND NUMBERS OF PERSONNEL LISTED ABOVE REFLECT THE MINIMUM LEVELS OF MANNING NECESSARY FOR THE SAFETY OF NAVIGATION AND OPERATION. ADDITIONAL PERSONNEL AS MAY BE CONSIDERED NECESSARY FOR MAINTENANCE, OR CARGO HANDLING AND CONTROL, OR WATCHKEEPING, AND AS NEEDED FOR REQUIRED REST PERIODS, ARE THE RESPONSIBILITY OF THE OWNERS, MASTER AND CHIEF ENGINEER.

\*This document is applicable only to masters and to officers and ratings in the deck and engine departments

Vienna, Virginia, USA

**25 MAY 2006**

Date of Issuance



Commissioner of Maritime Affairs



# INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE

"F"

essel's  
name  
altered

Issued under the provisions of the  
INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES  
(ISPS CODE)

under the authority of the Government of the

## REPUBLIC OF LIBERIA

by GERMANISCHER LLOYD



Name of Ship	Distinctive Number or Letters	Port of Registry	Gross Tonnage	IMO Number
"EX. MINNA" EMIRATES LIBERTY	A8HR6 90934	Monrovia	35881	9246712

Name and address of the Company	Type of Ship *
Peter Döhle Schiffahrts-KG Elbchaussee 370, 22609 Hamburg / Germany	Other Cargo Ship

### THIS IS TO CERTIFY THAT

- 1 the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code;
- 2 that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the convention and part A of the ISPS Code;
- 3 that the ship is provided with an approved Ship Security Plan.

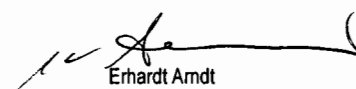
Date of initial / renewal verification on which this certificate is based **2006-03-18**

This Certificate is valid until **2011-03-17**, subject to verifications in accordance with section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.

Issued at **Hamburg** the **05<sup>th</sup>** day of **April, 2006**



Germanischer Lloyd

  
Erhardt Arndt

  
Olaf Quas

\* Insert the type of ship from: Passenger ship, passenger high-speed craft, cargo high-speed craft, bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit, other cargo ship.



SECRETARIA DE SALUD

SERVICIOS COORDINADOS DE SALUD PUBLICA EN EL ESTADO DE VERACRUZ

SUBJEFATURA DE REGULACION SANITARIA

SANIDAD INTERNACIONAL

M/V "EMIRATES LIBERTY"

ex " MOTOR VESSEL LIBERIA " MIANAA "

CERTIFICADO DE DESRATIZACION (a) - DERATTING CERTIFICATE (a) - CERTIFICAT DE DERATISATION (a)

CERTIFICADO DE EXENCIÓN DE DESRATIZACION (a) - DERATTING EXEMPTION CERTIFICATE (a) -

CERTIFICAT D'EXEMPTION DE LA DERATISATION (a)

expedido conforme al Artículo 53 del Reglamento Sanitario Internacional - issued in accordance with Article 53 of the International Sanitary Regulations - délivré conformément à l'article 53 du Règlement sanitaire international

(No debe ser retenido por las autoridades portuarias) - (Not to be taken away by Port Authorities) - (Ce certificat ne doit pas être retiré par les autorités portuaires)

Fecha - Date - Date 4/ABRIL/2006 PUERTO DE - PORT OF - PORT DE VERACRUZ, VER., MEXICO

EL PRESENTE CERTIFICADO da fe de la inspección y (exención de) (desratización) (a) en este puerto y en la fecha susodicha del (buque marítimo) (buque de navegación interior) (a) THIS CERTIFICATE records the inspection and (deratting) (exemption) (a) at this port and on the above date of the (ship) (inland navigation vessel) (a) LE PRESENT CERTIFICAT atteste l'inspection et (la dératisation) (l'exemption) (a) en ce port et à la date ci-dessus du navire de (tonelaje neto para buque marítimo) (tonelaje) para buque de navegación interior (a) (f) of (net tonnage for a sea-going vessel) (tonnage for an inland navigation vessel) (a) (f) de (tonnage net dans le cas d'un navire de haute mer) (tonnage dans le cas d'un navire de navigation intérieure) (a) (f) En el momento de la (inspección) (desratización) (a) las bodegas estaban cargadas con toneladas de cargamento de At the time of (inspection) (deratting) (a) the holds were laden with tons of cargo An moment de (l'inspection) (la dératisation) (a) les cales étaient chargées de tonnes de cargaison

Table with columns: Compartimientos (b), Compartments (b), Vestigios de ratas (c), Desratización (d), Rat Harborage (e), Rat Refugees (f), Rat Indications (g), Rat Traces (h), Rat Signs (i), Rat Marks (j), Rat Signs (k), Rat Marks (l), Compartments (b). Includes text: SE PRACTICÓ VISITA DE INSPECCION SANITARIA OCUAR MINUCIOSA AL BARCO DE NAVEGACION LIBERIANO " MIANAA " Y HABIENDOSE COMPROBADO QUE NO SE ENCUENTRA INFESTADO DE ROEDORES SE EXPIDE EL PRESENTE CERTIFICADO DE EXENCIÓN DE DESRATIZACION CON VALIDEZ DE SEIS MESES A PARTIR DE LA FECHA... (4) CUATRO DE ABRIL DEL DOS MIL SEIS... DR. JUAN FELIPE DOMINGUEZ VAZQUEZ

(a) Tâchez lo que no corresponda. - Strike out the unnecessary indications. - Rayer les mentions inutiles. (b) Déjese constancia si alguno de los compartimientos que figuran en la lista no existen a bordo del buque. - In case any of the compartments enumerated do not exist on the ship or inland navigation vessel, this fact must be mentioned. - Lorsqu'un des compartiments énumérés n'existe pas sur le navire on devra le mentionner expressément. (c) Vestigios antiguos o recientes de excremento, pistas y roeduras. - Old or recent evidence of excreta, runs, or gnawing. - Traces anciennes ou récentes d'excréments, de passages ou de rongements. (d) Ninguno, pequeño, moderado, grande. - None, small, moderate, or large. - Néant, peu, passablement ou beaucoup. (e) Indicar el peso del sulfuro o de sal de cianuro o cantidad de ácido HCN usado. - State the weight of sulphur or of cyanide salts or quantity of HCN acid used. - Indiquer les poids de soufre ou de cyanure ou la proportion d'acide cyanhydrique. (f) Especificar si se refiere al desplazamiento métrico u otro método para determinar el tonelaje. - Specify whether applies to metric displacement or any other method of determining the tonnage. - Spécifier s'il s'agit de déplacement métrique ou, sinon, de quel autre tonnage il s'agit. RECOMENDACIONES. - RECOMMENDATIONS MADE. - OBSERVATIONS. - En caso de exención, indicar las medidas tomadas para mantener el buque de manera que el número de ratas a bordo sea insignificante. - In the case of exemption, state here the measures taken for maintaining the ship or inland navigation vessel in such a condition that the number of rats on board is negligible. - Dans le cas d'exemption, indiquer ici les mesures prises pour que le navire soit maintenu dans des conditions telles que le nombre de rats a bord soit négligeable. Sello, Nombre, calidad y firma del inspector. - Seal, name, qualification and signature of the inspector. - Cachet, nom, qualité et signature de l'inspecteur. \* Es preferible usar el anhídrido sulfuroso y el ácido cianhídrico como agentes de fumigación para la desratización de los buques. Sin embargo la validez de los certificados de desratización debe depender del producto empleado, siempre que la eficacia de este no ofrezca dudas y que la inspección efectuada después de las operaciones demuestre que el navio ha quedado libre de ratas. (Act. of Org. mund. Salud 72,37; 127,37)